



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

## **N° 12, avril 2005**

To consult this newsletter in English, please visit our website [www.efeo.fr](http://www.efeo.fr) from april 4 th.

### **Éditorial**

Les diverses manifestations muséologiques programmées ce mois-ci, et auxquelles participe l'EFEO, sont l'occasion de nous souvenir de l'œuvre remarquable accomplie dans ce domaine par notre collègue Madeleine Giteau, disparue le 25 février dernier. La conservation du Musée de Phnom Penh, qu'elle dirigea de 1956 à 1966, mais aussi ses divers ouvrages consacrés à l'art d'Angkor ou la statuaire khmère lui auront valu d'être remerciée solennellement et décorée en août 2004 par le roi Norodom Sihanouk. Son décès étant survenu alors que nous tenions notre réunion générale à Pondichéry, c'est Léon Vandermeersch, ancien directeur, qui a bien voulu représenter l'École à ses funérailles et déposer en notre nom collectif les fleurs offertes en témoignage de notre affection et de notre reconnaissance.

### **Paris**

#### **Colloques, missions et réunions**

Franciscus Verellen, directeur, se rendra à Pékin, du 21 au 22 avril, pour participer au colloque *Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine* (voir Centre de Pékin) puis à Hongkong, les 23 et 24 avril pour assister au colloque *Constructions de la Mémoire : les Défis de la Muséologie en Asie* (voir Centre de Hongkong)

[verellen@efeo.fr](mailto:verellen@efeo.fr)

Yves Goudineau participera, à Oxford du 22 au 24 avril, à la conférence *Ethnographic Theory and Practice in French Anthropology* organisée conjointement par The Institute of Social and Cultural Anthropology de l'Université d'Oxford et la Maison Française d'Oxford. Il interviendra sur le thème : « Granet, from fieldwork in ancient China to structuralism ».

[goudineau@efeo.fr](mailto:goudineau@efeo.fr)

Dans le cadre du séminaire EPHE (IVe section) de Kuo Liying, Wang Huimin, professeur de l'Académie de Dunhuang (spécialiste des peintures des grottes de Dunhuang) est invité par l'EFEO à présenter ses recherches : « Illustrations du Sutra des dix roues du bodhisattva Ksitigrabha/Dizang shilunjing, nouvellement identifiées ; rapports avec l'iconographe du Dizang du début des Tang », lundi 4 avril à 14 h (centre Albert Châtelet, 6 rue Jean Calvin, Paris 5<sup>e</sup>).

[kuo@idf.ext.jussieu.fr](mailto:kuo@idf.ext.jussieu.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Fabienne Duteil-Ogata participera à l'enquête de terrain au Japon, du 8 au 15 avril, dirigée par Anne Bouchy dans le cadre du programme de l'équipe de recherche « Histoire et anthropologie de la société japonaise ».

[fabiennduteilogata@minitel.net](mailto:fabiennduteilogata@minitel.net)

Pierre-Yves Manguin participera au colloque *Les Écoles françaises à l'étranger : Archéologie et patrimoine*, à Pékin du 21 au 23 avril (voir Centre de Pékin) sur le thème « Nouvelles recherches archéologiques sur le Funan : les sites de Oc Eo dans le delta du Mékong ».

[Manguin@efeo.fr](mailto:Manguin@efeo.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Le séminaire mensuel de l'EFEO-Paris aura lieu le lundi 18 avril (12 h 30-14 h) à la Maison de l'Asie. Communication de Charlotte Schmid : « Premières représentations de la déesse tuant le buffle : mythe ou rite ? »

[Louise.t@efeo.fr](mailto:Louise.t@efeo.fr)

### **Bibliothèque**

Cristina Cramerotti se rendra au Centre de Jakarta, du 12 au 27 avril, pour effectuer l'évaluation du fonds documentaire, la mise en place du logiciel Sudoc et assurer la formation de la nouvelle bibliothécaire.

[cramerotti@efeo.fr](mailto:cramerotti@efeo.fr)

### **Publications**

L'ouvrage d'Andrew Hardy *Red Hills, Migrants and the state in the Highlands of Vietnam* (Nordic Institute of Asian Studies Press avec le concours de l'EFEO, Singapour, 2003, ISBN 0-7007-1677-7) vient de recevoir le prix de l'Association for Asian Studies Harry Benda du meilleur livre sur l'Asie du Sud-Est en 2003.

*Southeast Asia, A Historical Encyclopedia from Angkor Wat to East Timor*, Ooi Keat Gin Editor, Santa Barbara, Californie, novembre 2004 (ISBN 1-57607-770-5), 3 vol. avec la participation de Pierre-Yves Manguin, Jacques Dumarçay, Nguyen The Anh (EPHE) et une entrée EFEO pp. 452-453 (vol.1).

### **Maison de l'Asie**

Conférences EHESS - Centre Corée

- 8 avril, James Lewis : « The Economic History of Pre-modern Korea »
- 15 avril, Martine Prost : « Bilinguisme coréen-français. Alternances des codes »
- 22 avril, Bouriane Lee : « Les résidents coréens en France »

### **Colloques**

Conférences à l'EPHE de Katsumi Mimaki, professeur à l'université de Kyôto, sur le thème : « Les cinq sciences discutées par un auteur tibétain du XVe siècle : le *Rig gnas kun shes* de sTag tshang Lo tsa ba Shes rab rin chen (1405- ?) ».

- vendredi 8 avril (16 h-18 h) salle Mauss
- mardi 12 avril (12 h -14 h) salle Corbin
- vendredi 15 avril (16 h – 18 h) salle Mauss

- mardi 19 avril (12 h – 14 h) salle Corbin  
(EPHE, Sciences religieuses, Sorbonne, escalier E)  
[Cristina.scherrer-schaub@orient.unil.ch](mailto:Cristina.scherrer-schaub@orient.unil.ch)  
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Colloque international : *Comment le confucianisme peut-il être situé par rapport à la conception occidentale de la religion ?* organisé par le Centre de recherche sur l'Extrême-Orient (CREOPS), l'Institut de recherche pour l'étude des religions (IRER) et le centre Roland Mousnier, samedi 16 avril de 9 h à 17 h 30, salle Louis Liard, Sorbonne.  
<http://www.creops.com>

## Toulouse

Le directeur, le directeur des études et le secrétaire général de l'École se sont rendus à Toulouse le vendredi 25 mars à l'invitation de Monsieur Rémy Pech, Président de l'Université de Toulouse II Le Mirail, pour y signer une convention entre les deux établissements concernant un service d'enseignement en anthropologie du Japon. Ils ont également été invités au Centre d'anthropologie de l'EHESS, qui accueille Anne Bouchy et Fabienne Duteil-Ogata, et comprend un centre de documentation sur l'anthropologie du Japon contemporain mis en place par l'EFEO. A cette occasion, Franciscus Verellen et Yves Goudineau ont été conviés à animer le séminaire hebdomadaire du Centre d'anthropologie, consacré cette année à l'innovation religieuse, et à faire une intervention présentant leurs travaux respectifs.

## La vie des centres

### Pondichéry

Vincenzo Vergiani, Université de La Sapienza (Rome) et deux élèves doctorants, Estella Del Bon (EPHE) et Uthaya Veluppillai (Université de Paris III), tous boursiers de l'EFEO sont accueillis au Centre de Pondichéry. Ils vont poursuivre leurs études, respectivement, en grammaire sanskrite et philosophie, en linguistique et sur le temple de Cirkali.

S.L.P. Anjaneya Sarma participera à l'*Advaitasabha* qui aura lieu à Kumbhakonam du 31 mars au 2 avril, sur le thème de « *Jijnasadhikarana* dans les *Vedanta* ».

Dominic Goodall donnera une conférence intitulée « Retracer la transmission des textes littéraires à l'aide des textes 'théoriques' de l'*Alankarasastra* ancien : quelques exemples tirés du *Raghuvamsa* » lors de l'atelier *Transmission des textes* organisé à Paris le 20 avril par Gérard Colas et Gerdi Gerschheimer.

[Ddsg2004@vsnl.net](mailto:Ddsg2004@vsnl.net)  
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

### Bangkok

François Lagirarde se rendra à Chiang Mai, du 18 au 22 avril, pour entreprendre la numérisation des manuscrits de la bibliothèque du monastère Pa Sak Noi à San Kamphaeng.

[Flag@sac.or.th](mailto:Flag@sac.or.th)

## Vientiane

Michel Lorrillard participera, du 11 au 13 avril, au congrès international *Bouddhism and art in South-East Asia* à Taipei (voir Centre de Taipei) ; sa communication portera sur les arts bouddhiques au Laos.

L'équipe du Centre de Vientiane continuera ses recherches des sources épigraphiques dans la province de Savannakhet.

[Lorrilla@loxinfo.co.th](mailto:Lorrilla@loxinfo.co.th)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

## Phnom Penh

Le musée de sculptures cham de Da Nang organise avec le concours de l'EFEO, du musée Guimet et de l'Ambassade de France à Hanoi, une exposition consacrée aux travaux de restauration de la statuaire en grès. Pour ce même musée, Bertrand Porte et ses collaborateurs cambodgiens mèneront une nouvelle mission de restauration de deux semaines mi-avril.

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Du 6 au 8 avril, Bertrand Porte étudiera, aux musées de Da Nang et de Ho Chi Minh ville, les conditions de transport des sculptures qui seront exposées au Musée Guimet à l'automne prochain.

Puis il participera, du 21 au 23 avril, au congrès *Constructions de la mémoire : les défis de la Muséologie en Asie*, à Hongkong (voir Centre de Hongkong) et interviendra sur le thème : « Rethinking the Museum's Mission : the case of three Archaeological Collections in Cambodia and Vietnam »

[bertrandporte@yahoo.fr](mailto:bertrandporte@yahoo.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## Siem Reap

La campagne de fouilles de *la Mission Franco-Khmère pour l'Aménagement du Territoire Angkorien* (MAFKATA) entreprise, en février, à Roluos s'achèvera mi-avril.

Christophe Pottier participera au congrès *Bouddhism and art in South-East Asia : An Assessment of Research* à Taipei (voir Centre de Taipei), sa communication portera sur : « Early Historic Archaeology on Continental Southeast Asia ».

[Efeo.pottier@online.com.kh](mailto:Efeo.pottier@online.com.kh)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

Dans le cadre du FSP « Site d'Angkor, patrimoine et développement », Jacques Gaucher a transmis au Ministère des Affaires Étrangères, le schéma directeur archéologique d'Angkor Thom. Ce document technique sera remis officiellement à l'autorité cambodgienne APSARA. Il consiste principalement en une qualification du site d'Angkor Thom, une évaluation des risques encourus par les éléments archéologiques qui le constituent en l'état nouveau des connaissances et une série de recommandations qui visent à en assurer la protection. Il définit pour APSARA un plan de gestion du site archéologique.

Jacques Gaucher participera au colloque HAS *Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine* organisé par le Centre de Pékin (voir Centre de Pékin) du 21 au 23 avril, sa conférence porte sur : « Ville et archéologie, une approche globale : le cas d'Angkor Thom, capitale du Cambodge ancien ».

[Jacques\\_gaucher@yahoo.com](mailto:Jacques_gaucher@yahoo.com)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## Hanoi

Du 19 au 25 avril, Andrew Hardy sera à Nouméa pour effectuer des recherches sur l'émigration vietnamienne à l'époque coloniale

[hardyv@yaho.co.uk](mailto:hardyv@yaho.co.uk)

## Pékin

Dans le cadre des Séminaires méthodologiques et des Journées d'Études, les équipes de l'Antenne expérimentale en sciences humaines et sociales et du Centre EFEO de Pékin accueillent Gladys Chicharro qui présentera son travail sur la : « Transmission de la culture et de l'éducation des enfants dans une ville nouvelle chinoise », le 7 avril de 15 h à 17 h à l'Université Qinghua (room 241, Xinzai building).

Cycle de conférences Histoire, Archéologie et Société (HAS) : Yu Wanli, Académie des sciences sociales de Shanghai, interviendra sur le thème : « Étude d'un texte confucéen sur fiches de bambou » le 8 avril à 14 h 30 à l'Université Qinghua, Institut de la culture et de la pensée.

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

A l'occasion de l'année de la France en Chine, le Centre de Pékin en coopération avec l'annexe de la Bibliothèque de Chine à Beihai, dans le cadre des conférences HAS, va organiser, du 21 au 23 avril, un colloque *Les Écoles françaises à l'étranger : Archéologie et patrimoine* regroupant des conférences présentant les principaux travaux des Écoles françaises à l'étranger. Franciscus Verellen, Jacques Gaucher et Pierre-Yves Manguin y seront présents.

[Efeo2002@yahoo.com.cn](mailto:Efeo2002@yahoo.com.cn)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## Hongkong

Le Centre EFEO de Hongkong et le Département des beaux-arts de l'Université chinoise de Hongkong avec le soutien du Consulat général de France à Hongkong organisent un colloque *Construction de la mémoire : les défis de la muséologie en Asie* qui se déroulera du 21 au 23 avril au Musée des beaux-arts de Hongkong. Franciscus Verellen et Bertrand Porte y participeront.

[Palmer@cuhk.edu.hk](mailto:Palmer@cuhk.edu.hk)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## Taipei

Le premier atelier *Bouddhism and art in South-East Asia*, organisé par les Centres EFEO de Chiang Mai et Taipei, se tiendra au Musée National du Palais à Taipei, du 11 au 14 avril. Plusieurs membres de l'EFEO interviendront, Bruno Bruguier, Louis Gabaude, Michel Lorrillard et Christophe Pottier.

[Fabienne.jagou@free.fr](mailto:Fabienne.jagou@free.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

## Kyôto

1<sup>er</sup> avril à 18 h, dans le cadre des *Kyôto Lectures*, conférence d'Hartmut O. Rotermund, (EPHE - sciences religieuses), sur le thème « The Art of Preaching in Medieval and early-modern Japan » (4, Yoshida Ushinomiya-cho, Sakyo-ku, Kyoto)

[iseas@italcult.or.jp](mailto:iseas@italcult.or.jp)

## Tôkyô

Séminaire doctoral de méthodologie organisé par la Maison franco-japonaise et l'EFEO, communication de Franz Baldauff (Inalco, Université Waseda) sur : « l'expertise des lames de sabres d'après les documents imprimés de l'époque d'Edo », jeudi 28 avril à 18 h 30.

[c.marquet@wanadoo.fr](mailto:c.marquet@wanadoo.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Pour consulter les archives de l'*Agenda* : [http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous ne souhaitez plus recevoir l'*Agenda de l'EFEO*, merci d'en informer Isabelle Pujol.

[isabelle.pujol@efeo.fr](mailto:isabelle.pujol@efeo.fr)